II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 26 juli 1971

betreffende de opheffing van de beperkingen van het verrichten van diensten op het gebied van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken en van de gunning van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken door bemiddeling van agentschappen of filialen

(71/304/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 54, lid 2, en 63, lid 2,

Gelet op het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging [1], inzonderheid op titel IV, B,

Gelet op het Algemeen Programma voor de opheffing van de beperkingen van het vrij verrichten van diensten [2], inzonderheid op titel V, C, e), 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement [3],

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité [4],

Overwegende dat reeds in de richtlijnen van de Raad van 7 juli 1964, nr. 64/427/EEG en nr. 64/429/EEG [5] is bepaald op welke wijze de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten plaatsvindt, alsmede op welke wijze de overgangsmaatregelen worden toegepast met betrekking tot de in klasse 40 C.I.T.I. vermelde, niet in loondienst verrichte werkzaamheden ; dat overeenkomstig deze richtlijnen de aanbestedende diensten aan privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersonen met wie een overeenkomst wordt gesloten, geen enkele discriminatie naar nationaliteit mogen opleggen ten aanzien van onderaannemers ; dat de enige voorlopig toegelaten beperkingen de deelneming betreffen aan overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in de vorm van dienstverleneing of via agentschappen of filialen bij de gunning van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken ; dat de bepalingen van voornoemde richtlijnen bijgevolg een algemene strekking hebben zodat herhaling ervan in deze richtlijn overbodig is ;

Overwegende dat de opdrachten voor de uitvoering van werken van klasse 40 van de C.I.T.I. kunnen worden gegund of uitgevoerd door organen waaraan concessies zijn verleend door de Staat, de territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke rechtspersonen ; dat de richtlijn zich derhalve ook moet uitstrekken tot deze opdrachten, die een aanzienlijk volume uit te voeren werken vertegenwoordigen ; dat de draagwijdte van de richtlijn anders sterk zou worden beperkt ;

Overwegende dat in artikel 97 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie een bijzondere bepaling is opgenomen ten aanzien van de bouw van installaties van wetenschappelijke of industriële aard op het gebied van de kernenergie ; dat dergelijke gevallen derhalve overeenkomstig artikel 232 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap buiten het toepassingsgebied van deze richtlijn dienen te vallen ;

Overwegende dat sedert de aanvaarding van de Algemene Programma's een eigen systematische

(1) PB nr. 2 van 15. 1. 1962, blz. 36/62.
(2) PB nr. 2 van 15. 1. 1962, blz. 32/62.
(3) PB nr. 62 van 12. 4. 1965, blz. 883/65.
(4) PB nr. 13 van 29. 1. 1965, blz. 158/65.
(5) PB nr. 117 van 23. 7. 1964, blz. 1863/64 en blz. 1880/64.

indeling van industriële werkzaamheden voor de E.E.G. is opgesteld onder de benaming „Systematische indeling der industrietakken in de Europese Gemeenschappen" (N.I.C.E.) ; dat deze indeling verwijzingen naar de nationale naamlijsten bevat en bijgevolg beter aan de behoeften van de Lid-Staten van de Gemeenschap is aangepast dan de „International Standard Industrial Classification of all Economic Activities" (C.I.T.I.) ; dat derhalve de genoemde systematische indeling gevolgd moet worden, voor zover daardoor het in de Algemene Programma's vastgestelde tijdschema, dat uitgaat van de C.I.T.I.-indeling, niet wordt gewijzigd ; dat overigens het aanhouden van de N.I.C.E. met betrekking tot deze richtlijn niet zulk een gevolg kan hebben ;

Overwegende dat het vermelden van technische specificaties bij overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken gebruikelijk is ; dat de Raad er in de verklaring, welke hij bij de vaststelling van de Algemene Programma's heeft aangenomen, op heeft gewezen dat de technische specificaties geen enkele clausule met discriminerende uitwerking mogen bevatten ; dat derhalve in de richtlijn bepaalde nadere voorschriften in dit verband dienen te worden opgenomen ;

Overwegende dat de bepalingen van toepassing op alle andere dan de in loondienst verrichte werkzaamheden, en met betrekking tot de verplaatsing en het verblijf van de begunstigden van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten in afzonderlijke richtlijnen zijn of zullen worden vastgesteld en dat de regeling voor de werknemers in loondienst, die degene die de dienst verricht, vergezellen of voor diens rekening handelen, is vastgesteld bij de maatregelen die zijn getroffen uit hoofde van de artikelen 48 en 49 van het Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

De Lid-Staten heffen ten gunste van de in elk der titels I van de Algemene Programma's vermelde natuurlijke personen en vennootschappen die als dienstverlener optreden dan wel optreden door bemiddeling van agentschappen of filialen, hierna begunstigden genoemd, de in elke der titels III van bedoeld programma's beoogde beperkingen op ten aanzien van de toegang tot, de gunning van de uitvoering van of de deelneming aan de uitvoering van opdrachten voor de uitvoering van werken voor rekening van de Staat, de territoriale lichamen en de publiekrechtelijke rechtspersonen.

Artikel 2

1. De bepalingen van deze richtlijn zijn van toepassing op de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden die vermeld zijn in bijlage I van het Algemene Programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging, klasse 40. Deze werkzaamheden komen overeen met die welke zijn opgesomd in klasse 40 van de „Systematische indeling van de industrietakken van de Europese Gemeenschappen" (N.I.C.E.) ; zij zijn weergegeven in de bijlage van deze richtlijn.

2. De richtlijn is niet van toepassing op :

a) industriële installaties, van mechanische, elektrische en energie-opwekkende aard, behalve het gedeelte van deze installaties dat technisch onder de bouwkunde valt ;

b) de bouw van installaties van wetenschappelijke of industriële aard op het gebied van de kernenergie ;

c) graafwerken, het boren van mijnschachten, baggerwerken, en de afvoer van weggegraven grond, verricht met het oog op de winning van delfstoffen (extractieve nijverheid).

Artikel 3

1. De Lid-Staten heffen de beperkingen op en met name die :

a) welke de begunstigden verhinderen hun diensten te verrichten onder dezelfde voorwaarden en met gelijke rechten als de eigen onderdanen ; tot de op te heffen beperkingen behoren in het bijzonder de wettelijke en bestuurrechtelijke bepalingen en de administratieve handelwijzen die de natuurlijke personen of rechtspersonen met wie een overeenkomst is gesloten, waarbij zij zijn belast met de uitvoering of de exploitatie van werken of het beheer van overheidsdiensten tegen verlening van bijzondere of exclusieve rechten, verplichten of in de gelegenheid stellen bij de opdrachten die zij op hun beurt bij de uitvoering van deze werken kunnen verlenen een discriminerende behandeling toe te passen ten nadele van de begunstigden ;

b) welke voortvloeien uit een administratieve handelwijze die tot gevolg heeft, dat de begunstigden op discriminerende wijze worden behandeld in vergelijking met de eigen onderdanen ;

c) welke voortvloeien uit bepalingen of praktijken die, hoewel van toepassing zonder onderscheid naar nationaliteit, niettemin uitsluitend of in hoofdzaak de beroepswerkzaamheid van de onderdanen van de andere Lid-Staten belemmeren ; de technische specificaties die een discriminerende werking hebben behoren met name tot de op te heffen beperkingen ; zij worden echter niet geacht deze werking te hebben wanneer zij door het voorwerp van de opdracht worden gerechtvaardigd.

2. De Lid-Staten zien er in het bijzonder op toe :

a) dat de uitvoering van werken op hun grondgebied door de begunstigden aanleiding kan geven tot het

toekennen door de overheid van de met dat doel vastgestelde kredieten, steunmaatregelen en subsidies in hun verschillende vormen, onder dezelfde voorwaarden als voor de eigen onderdanen ;

b) dat de begunstigden onbeperkt en in ieder geval onder dezelfde voorwaarden als de eigen onderdanen over de voorzieningsmogelijkheden beschikken, waarop de Staat controle kan uitoefenen en waarover zij moeten beschikken om hun opdracht te kunnen uitvoeren.

Artikel 4

Binnen een termijn van twaalf maanden volgende op de kennisgeving van deze richtlijn treffen de Lid-Staten de nodige maatregelen voor het volgen van deze richtlijn ; zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. MORO

BIJLAGE

LIJST VAN DE BEROEPSWERKZAAMHEDEN

gebaseerd op de systematische indeling van de industrietakken in de Europese Gemeenschappen (N.I.C.E.)

Klasse	*Groep*	
40		BOUWNIJVERHEID
		Bedrijven welke metalen constructiewerk vervaardigen en monteren (plaatsen op het werk) of uitsluitend monteren, zijn opgenomen onder groep 353
	400	Algemene bouwnijverheid (zonder bepaalde specialisatie), slopersbedrijven
	400.1	Algemene bouwnijverheid, zonder bepaalde specialisatie
		Ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit veranderlijk is of te weinig uitgesproken om hun indeling bij een der onderscheiden groepen der bouwnijverheid te rechtvaardigen
	400.2	Sloperijen van bouwwerken
	401	Burgerlijke en utiliteitsbouw (bouw van woningen en andere gebouwen)
	401.1	Algemene burgerlijke en utiliteitsbouw (zonder bepaalde specialisatie)
	401.2	Dakdekkersbedrijven
	401.3	Schoorsteen- en overbouwerijen
	401.4	Isolatiebedrijven tegen water en vocht
	401.5	Restauratie- en onderhoudsbedrijven van gevels
	401.6	Steigerbouw
	401.7	Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven van de burgerlijke utiliteitsbouw (met inbegrip van timmerbedrijven)

Klasse	*Groep*	
402		Water-, spoor- en wegenbouw ; cultuurtechnische werken
	402.1	Algemene weg- en waterbouw (zonder bepaalde specialisatie)
	402.2	Grondverplaatsing (baggerbedrijven, opspuitbedrijven, grondegalisatiebedrijven)
	402.3	Bruggen-, tunnel-, schachtbouw, grondboring
	402.4	Aanleg van waterbouwkundige werken
	402.5	Wegenbouw ; straatmakersbedrijven (met inbegrip van bedrijven welke gespecialiseerd zijn op de aanleg van luchthavens en landingsbanen)
	402.6	Andere gespecialiseerde aannemersbedrijven van de weg- en waterbouwkundige werken (hiertoe behoren de bedrijven welke rivier-, zee- en wegbebakeningswerkzaamheden uitvoeren ; buizen- en kabelleggersbedrijven ; installatiebedrijven van elektriciteitsnetten en dergelijke)
403		Installatiebedrijven
	403.1	Installatiebedrijven zonder bepaalde specialisatie
	403.2	Loodgietersbedrijven ; gas- en waterleidingsinstallatiebedrijven
	403.3	Installatiebedrijven van centrale verwarming, klimatiseerinrichtingen en luchtverversingsapparatuur
	403.4	Isoleerinrichtingen (koude, warmte, geluid, trilling)
	403.5	Elektrotechnische installatiebedrijven
	403.6	Overige installatiebedrijven (antennes, bliksemafleiders, telefoon, enz.)
404		Bouwbedrijven voor de afwerking van gebouwen
	404.1	Algemene aannemersbedrijven voor de afwerking van gebouwen (zonder bepaalde specialisatie)
	404.2	Stukadoors- en wittersbedrijven
	404.3	Timmermansbedrijven (voornamelijk montage op het werk van timmerwerken) ; parketleggersbedrijven
	404.4	Schilders- en glazenmakersbedrijven, behangerijen
	404.5	Tegelzetterijen, vloerenleggersbedrijven
	404.6	Overige bouwbedrijven voor de afwerking van gebouwen